

Загальні умови продажу

від 20-06-2023

Янек Казарінов (далі Виконавець) – фізична особа-підприємець (SIRET 905 280 889 00015), що спеціалізується на таких послугах, як розробка, підтримка та просування веб-сайтів в Інтернеті.

Відносини між клієнтами Янека Казарінова та ним самим регулюються наступними загальними умовами.

Стаття 1 | Область застосування

1.1. Ці Загальні умови регулюють послуги, які Янек Казарінов (Виконавець) надає своїм клієнтам. Вони мають переважну силу над усіма іншими загальними умовами чи іншими комерційними документами, якщо інше не обговорено між Виконавцем та його замовником і не прийнято обома сторонами. Отже, будь-яка протилежна умова Замовника не буде заперечена Виконавцем. Для цілей цих Загальних умов термін «клієнт» означає будь-яку юридичну або фізичну особу, яка підписала цінову пропозицію або будь-який інший еквівалентний документ, що становить замовлення.

1.2. Ці Загальні умови поширюються на такі послуги: розробка веб-сайтів, розробка інтернет-магазинів, обслуговування веб-сайтів та просування в Інтернеті.

1.3. Виконавець залишає за собою право змінювати свої загальні умови продажу, свої пропозиції та ціни в будь-який час і без попередження. Ці зміни не впливають на поточні замовлення.

Стаття 2 | Характер і обсяг послуги

2.1. Виконавець надає цифрові послуги, які відповідають конкретним цілям і потребам замовника. Потреби та цілі Замовника визначаються відповідно до інформації, наданої Виконавцю, що призводить до встановлення запропонованого рішення (зазвичай специфікації) та кошторису.

2.2. Таким чином, для точного визначення обсягу послуг Замовник зобов'язується співпрацювати з Виконавцем, надаючи всю актуальну та необхідну інформацію для безперебійного виконання послуги.

У зв'язку з цим Замовник зобов'язується уважно вивчити передані Виконавцем документи, в тому числі цінову пропозицію.

2.3. Кошторис визначає обсяг послуг Виконавця.

На підставі наданої Замовником інформації Виконавець складає та надсилає Замовнику кошторис (передбачений статтею 3 цих Загальних умов). Після прочитання Клієнт підписує його, що свідчить про добре розуміння Клієнтом пропонованих послуг та їх відповідність його потребам.

Стаття 3 | Розцінки та замовлення

3.1. Кожному замовленню Замовника передує кошторис, який безкоштовно складається Виконавцем на основі інформації, наданої Замовником.

Кошторис відповідає будь-якому документу, надісланому Виконавцем Замовнику, включаючи, зокрема, опис виконаної Виконавцем роботи та ціну послуги.

3.2. Будь-яке замовлення від Клієнта має бути підтверджено поверненням підписаного кошторису без будь-яких змін із зазначенням «Доречно для згоди» та прийняттям Загальних умов продажу. Замовлення буде вважатися остаточним, як тільки Виконавець письмово підтвердить отримання підписаного кошторису.

Виконавець залишає за собою право відмовити в замовленні в разі наявності спору з Замовником, неоплати, навіть часткової, рахунка, виставленого в рамках попередньої послуги, або коли Замовник не надає всю необхідну інформацію для реалізації послуги, включаючи текстовий вміст і зображення, які будуть інтегровані в кінцевий результат.

Те ж саме стосується, якщо замовлення Замовника суперечить етиці, моралі Виконавця або чинному законодавству.

3.3. У разі анулювання Замовником підтвердженого та остаточного замовлення Виконавець має право вимагати повної оплати вартості послуг, які вже були виконані до дати анулювання.

Стаття 4 | Ціни

4.1. Ціна послуг визначається Виконавцем в залежності від характеру та обсягу послуг, що надаються, зазначених у кошторисі.

Будь-яка пропозиція, прийнята відповідно до статті 3 цих Загальних умов, означає згоду Замовника з ціною послуги, вираженою без урахування податків і в євро.

4.2. Будь-яка знижка або застосування знижувального тарифу залишається на власний розсуд Виконавця, без автоматичного застосування до нових наступних замовлень, розміщених Клієнтом.

4.3. Узгоджена із Замовником ціна поширюється лише на послуги, визначені в кошторисі.

Будь-яка додаткова послуга, не передбачена в кошторисі, підлягає додатковому виставленню рахунків, встановленому або на основі фіксованої ставки, або відповідно до погодинної ставки 43 євро без урахування податку (сорок три євро) відповідно до детальної додаткової оцінки. .

Зміни в межах послуги не будуть вважатися додатковими послугами, якщо вони не є наслідком недостатньої інформації з боку Клієнта та/або вони представляють навантаження, значно занижене під час виконання послуги в цілому.

4.4. Якщо не вказано інше або в особливих випадках, будь-які інші елементи, які можуть бути необхідними для виконання послуги, не включені до вказаних цін. Це може включати, наприклад, невільні шрифти, фотографії чи ілюстрації з банків зображень, шаблони чи платні модулі, необхідні для розробки сайту.

4.5. Виконавець залишає за собою право переглянути ціну послуги та привести її до поточної ціни, якщо термін виконання послуги перевищує 3 (три) місяці з дати замовлення (згідно з підписом кошторису). Це перевищення повинно бути в основному через недостатню участь або чуйність з боку Замовника.

Стаття 5 | Умови платежу

5.1. Рахунки, виставлені Виконавцем, повинні бути оплачені протягом п'ятнадцяти (15) днів з дати виставлення рахунку, якщо не вказано інше.

Виконавець залишає за собою право через кошторис вимагати депозит відповідно до умов платежу, передбачених у статті 5.2 цих Загальних умов.

У цьому випадку виконання послуг розпочнеться лише після отримання депозиту.

5.2. Оплату можна здійснити банківським переказом.

5.3. Будь-яке прострочення платежу в установлений термін автоматично та без попередження призведе до негайної виплати всіх сум, що залишилися до сплати.

Будь-який прострочений платіж призведе до застосування штрафних санкцій за прострочення, розрахованих за ставкою рефінансування Європейського центрального банку плюс 10 пунктів до суми рахунку.

Будь-який прострочений платіж також призведе до одноразового відшкодування у розмірі сорока (40) євро (ст. D. 441-6 Комерційного кодексу), до якого може бути додана додаткова компенсація за наявності обґрунтування.

5.4. Послуги, на які поширюється замовлення, залишаються виключною власністю Виконавця до повної оплати рахунку (включно з витратами та податками), включаючи, де це застосовно, права інтелектуальної власності, пов'язані з результатом надання послуги.

Стаття 6 | Терміни та способи доставки

6.1. Виконавець зобов'язується надати замовлені Замовником послуги в розумні терміни, докладаючи всіх зусиль для дотримання цих термінів. Однак, якщо інше не домовлено, ніякі конкретні терміни виконання не зобов'язують Виконавця.

6.2. Терміни, можливо зазначені в кошторисі, наведені як орієнтовні та не можуть потягнути за собою відповідальність Виконавця у разі перевищення цих термінів.

6.3. Замовник має термін 10 (десять) робочих днів з моменту отримання послуги для внесення коментарів та запиту на зміни. Однак ці зауваження та запити на внесення змін не можуть поставити під сумнів виконання або якість послуг, що надаються Виконавцем. Після закінчення цього терміну послуга вважається задовільною.

Стаття 7 | Право власності та експлуатація послуг

7.1. Право власності на результати надання послуг

7.1.1. Право власності на результати послуги за умови повної оплати Замовником ціни відповідно до статті 5 цих Загальних умов. В результаті Виконавець зберігає за собою всі права матеріальної та інтелектуальної власності на результати надання послуг до повної оплати рахунку.

7.2. Право власності на елементи, включені в Сервіс

7.2.1. Усі документи, дослідження, звіти, пропозиції, специфікації чи інші документи, виготовлені Виконавцем у рамках надання послуг, а також інструменти, методи та файли, що використовуються для їх реалізації, залишаються виключною власністю Виконавця. Замовник зобов'язується їх не передавати.

Будь-яке використання та відтворення цих елементів без попереднього дозволу Виконавця є порушенням, що карається законом. Як наслідок, Виконавець залишає за собою право використовувати ці елементи в контексті інших послуг, у тому числі для третіх осіб, а також будь-які ноу-хау, отримані під час виконання послуг.

7.2.2. Якщо Клієнт надає елементи, які можна включити до послуги, вони залишаються його власністю. Замовник заявляє, що володіє всіма правами інтелектуальної власності та правами на зображення, пов'язаними з елементами, які він надає Виконавцю.

Замовник уповноважує Виконавця використовувати надані елементи та включати їх у результат послуги за умови, що Замовник є єдиним одержувачем. Ця авторизація дійсна протягом усього терміну дії послуги.

Виконавець зобов'язується не використовувати надані Замовником елементи для послуг, призначених третім особам.

7.3. Довідки та реклама Виконавця

7.3.1. Якщо інше прямо не повідомлено Замовником протягом п'ятнадцяти (15) днів після остаточного прийняття замовлення відповідно до Статті 3, Виконавець залишає за собою право включити Замовника до своїх Рекомендацій клієнтів.

Референції замовника позначають перелік замовників Виконавця, яким він надавав послуги, і які представлені на всіх засобах комунікації та реклами, що використовуються для просування його діяльності (в тому числі в контексті комерційного пошуку).

7.3.2. Замовник дозволяє Виконавцю використовувати свій логотип або бренд для позначення в Референсах клієнта, а також використовувати результат послуги, навіть якщо він містить логотип або бренд, власником яких є Замовник, на веб-сайт, рекламні брошури або будь-який інший засіб комунікації та реклами Виконавця.

7.3.3. Замовник уповноважує Виконавця включити комерційну заяву, яка чітко вказує на його внесок у результат послуги, наприклад, заяву «Веб-сайт, створений Виконавцем», що супроводжується гіпертекстовим посиланням, що вказує на комерційний сайт діяльності Замовника (<https://artisandigital.eu>)

Стаття 8 | Конфіденційність

8.1. Замовник і Виконавець визнають, що вони можуть мати доступ до конфіденційної інформації, такої як бізнес-стратегії, ноу-хау, технічна інформація тощо.

Наступна інформація не вважається конфіденційною інформацією:

- Інформація, яка вже є публічною;
- Інформація, яка була відома іншій Стороні до її розголошення;
- Інформація, законно передана третіми сторонами;
- Інформація, розкриття якої вимагається чинним законодавством або нормативним актом.

8.2. Одержувач конфіденційної інформації зобов'язується не розголошувати її третім особам, за винятком третіх осіб, залучених до виконання послуг, за умови, що вони також підпадають під зобов'язання щодо конфіденційності.

8.3. Це зобов'язання щодо конфіденційності зберігається навіть після надання послуг для обох Сторін, а також у разі розірвання контракту будь-яким способом.

8.4. У разі порушення зобов'язань щодо конфіденційності, згаданих вище, одержувач-порушник несе відповідальність.

Стаття 9 | Заангажованість і відповідальність

9.1. Замовник і Виконавець зобов'язуються активно співпрацювати для забезпечення ефективного виконання послуги та дотримання термінів. Кожна зі сторін зобов'язується повідомити про будь-які труднощі, як тільки їй стане відомо про це, щоб дозволити іншій стороні вжити необхідних заходів. Виконавець зобов'язується регулярно та ефективно інформувати Замовника про хід виконання проекту, зокрема за допомогою валідацій, наданих Замовнику.

9.2. Клієнт зобов'язується надати всі елементи, необхідні для виконання послуги, такі як документи, логотипи, доступ до сервера, інформація для передачі електронної пошти, цифрові носії тощо, у форматах, які можна використовувати відповідно до цільових медіа. . Замовник заявляє, що має необхідні права на надані елементи.

Замовник зобов'язується надіслати свою перевірку наданої роботи в зрозумілій і зрозумілій формі електронною поштою. У разі відсутності підтвердження або запиту на зміну послуги від Клієнта протягом десяти (10) днів, вона вважатиметься підтвердженою обома сторонами, і відповідні суми будуть сплачені.

Після перевірки елемента будь-який наступний запит на модифікацію від Замовника може призвести до встановлення нової оцінки Виконавцем.

Якщо Замовник не надає інформацію, документи чи підтвердження, очікувані Виконавцем, або якщо він не вживає заходів щодо проекту, не відповідаючи на нагадування Виконавця (електронною чи поштою) протягом одного (1) місяця, Замовник буде вважатися таким, що відмовився від свого проекту. Тоді сторони погоджуються за взаємною згодою, що договір вважатиметься розірваним. Робота, виконана до цього моменту, буде оплачуватися Виконавцем, який відповідно виставлятиме рахунок і доставлятиме товари в тому вигляді, в якому вони є. Жодна скарга або запит на компенсацію не приймається.

9.3. Виконавець зобов'язується в рамках своїх зобов'язань надавати послуги відповідно до чинних стандартів і професійної практики.

Виконавець не несе відповідальності у випадку недотримання послуги або затримки в термінах доставки, які виникли б внаслідок невиконання Замовником порад, рекомендацій або висновків, наданих Виконавцем, у зокрема щодо технічних аспектів або недотримання Клієнтом зобов'язань, викладених у цих Загальних умовах.

Виконавець не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені використанням замовником результатів послуги.

Ніколи Виконавець не може гарантувати, що результати послуги, запитуваної Клієнтом, призведуть до збільшення продажів, хорошого позиціонування в пошукових системах або створять відвідуваність сайту. У цьому відношенні Виконавець пов'язаний лише зобов'язанням щодо засобів.

9.4. У разі виникнення спору щодо якості послуги відповідальність Виконавця обмежується сумою відповідного рахунку та не включає будь-які спеціальні, випадкові та/або непрямі збитки. Непрямі збитки включають будь-які комерційні або фінансові збитки, такі як втрата обороту або втрата комерційного ринку тощо.

9.5. Замовник несе відповідальність за весь вміст сайту, включаючи вміст, наданий або виправлений Постачальником послуг. Відповідальність за публікацію сайту несе Замовник.

Стаття 10 | Форс мажор

Виконавець не несе відповідальності за збитки, затримки або збої у виконанні своїх послуг, які можуть виникнути внаслідок форс-мажорних обставин, як це визначено французьким законодавством.

У разі форс-мажорних обставин усі зобов'язання, що впливають з контракту, включаючи ці Загальні умови, призупиняються на час дії форс-мажорних обставин.

Проте, якщо форс-мажорні обставини тривають більше одного місяця, договір може бути розірвано рекомендованим листом з повідомленням про вручення, причому це розірвання не вважається помилковим.

Тим не менш, Виконавець залишає за собою право виставити рахунок за елементи, які вже були виконані до настання форс-мажорних обставин.

Стаття 11 | Недійсність пункту умов

У разі скасування будь-якого положення цих Загальних умов ця недійсність не впливає на інші положення, які залишаються чинними між Сторонами.

Стаття 12 | Особисті дані

Виконавець зобов'язується дотримуватись положень Закону № 78-17 від 6 січня 1978 року, також відомого як «Informatique et Libertés», а також Європейського Регламенту 2016/679 щодо захисту фізичних осіб щодо обробки персональних даних і вільний рух таких даних.

Згідно з цими положеннями, Виконавець вважається, відповідно до Регламенту ЄС 2016/679, контролером персональних даних, як описано нижче.

12.1. Обробка персональних даних здійснюється з метою забезпечення управління замовленнями (доставка, оплата тощо) і, загалом, для правильного виконання договору купівлі-продажу, який регулюється цими Загальними умовами.

12.2. Виконавець збирає лише інформацію, суворо необхідну для виконання зазначеного договору, яка може стосуватися фізичних осіб, учасників замовника або юридичних осіб. Зібрані персональні дані включають імена та прізвища контактних осіб в організації клієнта, адреси електронної пошти, номери телефонів і паролі.

Обробка цих даних також може здійснюватися з метою надсилання Замовнику комерційних пропозицій від Виконавця, безпосередньо або через його ділових партнерів, за умови попередньої згоди Замовника.

12.3. Одержувачами даних є лише такі:

- Янек Казаринов
- Для коректного виконання замовлень можливі субпідрядники, якщо такі є.

12.4. Відповідно до норм, що стосуються захисту персональних даних (Регламент ЄС 2016/679, також званий "GDPR"), особи, яких ці дані стосуються, мають такі права:

- Право на доступ до зібраних даних;
- Право на виправлення недостовірних персональних даних;
- Право на обмеження обробки на умовах, передбачених розділом 3 розділу III GDPR;
- Право на видалення на умовах, передбачених розділом 3 розділу III GDPR;
- Право на перенесення;
- Право на заперечення проти обробки на умовах, передбачених розділом 4 розділу III GDPR;
- Право не бути суб'єктом рішення, заснованого виключно на автоматизованій обробці за умов, передбачених у розділі 4 розділу III GDPR;
- Право подати скаргу до національного наглядового органу (CNIL).

Будь-хто може реалізувати свої права, звернувшись до Виконавця за електронною адресою: contact@artfish.pro.

Стаття 13 | Скарги

13.1. Про будь-які скарги щодо якості послуги або її невідповідності потребам замовника необхідно повідомити рекомендованим листом з повідомленням про вручення протягом десяти (10) днів з моменту здачі роботи.

Скарга повинна бути обґрунтованою та деталізованою в повідомленні для того, щоб Виконавець міг оцінити її актуальність та визначити можливі причини невідповідності.

Після закінчення цього десятиденного терміну надання Виконавця вважатиметься підтвердженням Замовником.

13.2. Якщо Виконавець вважає, що скарга обґрунтована, він може внести зміни для виправлення ситуації.

Якщо скаргу буде визнано необґрунтованою, буде виставлено рахунок на будь-які додаткові зміни на додаток до послуг, передбачених кошторисом, прийнятим Клієнтом.

Стаття 14 | Застосовне право та юрисдикція

Ці Загальні умови регулюються законодавством Франції. У разі будь-яких суперечок, що виникають у зв'язку з виконанням цих Умов, у тому числі стосовно їх дійсності, тлумачення, виконання чи вирішення, виключною юрисдикцією буде Комерційний суд міста Брів-ла-Гайард.